

Ra Judas

Ja ua ra carta bi 'yo'tra Judas.

¹ Nūgä drá Judas, rá mēfigä rā Jesucristo, dādī n'yohugä'be rā Jacobo. Dādī zengua to gā bi zon'na Oja. Emmēi dī mā'ahū Oja. Rā Jesucristo p'uya, fā'ahū.

² Dī nne ngue man'na di dīnni mmūihū ngue di huēc'ahū Oja. Dī nne ngue emmēi dī mā'ahū Oja 'nē dā hyut'a nī mmūihū.

³ Ague mā zi cū'ahū, janjuani dā ne ngue xca ot'ahū rā carta ya yø hyā n'youi nā rā nho dā nthēhū ngue ya dā nyamhū. Pē jap'ū man'na rā hyā ja ts'editho gā otra carta gā pēn'nahū p'ū. 'Yo guī nnehū ngue to di ts'onna rā hyā dī ēc'ēihū, guehna rā hyā i ja para zantho nā. Pē n'na ndītho bi un'Oja te'o gā o rá 'yē.

⁴ A nuyá, 'bū i'da yø ja'ī ngue hīngyø hoga 'yēc'ēi. Ihäte, guehya mmānya ngue sā gā siguetho gā øthū rā nts'o, porque ja rá mpunbate Oja, i ēnā. Pē ngue ngūnā rā hyā mma, ya cōn'a mā Ojahū, co 'nē'a mā Hmūhū Jesucristo cōni. A nuyā p'uya, ya manjam'møtho nt'ot'i p'ū ja rā Macā Libro ngue guehya yø ja'ī dā ma rā castigo ya.

⁵ Madague'a ya guī pahmū nā rā hyā gā xi'ahū ya, pē dī nne gā bēn'nahū te xā 'yøt'Oja yø pa xā thogui. Porque nū'mø mambá jūjpū ja rā hāi Egipto ya yø ja'ī Israel, m'mēfa p'uya, bi hyo'ū to hīmbi 'yēc'ēi te bī mā.

6 Dami bεmhmε te bi tho'ε yø anxε hĩmbi zupra 'bεfi mi pεfi, sinoque bi zop'ε'a te mi pεp'ε mahεts'i. Nuna Oja, xa ndut'i conyø cadena p'ε ja ra 'bexuĩ mente da zønna pa di nja ra ts'ut'abi.

7 Nε dami bεmhmε te bi jap'a Oja'ε yø mmεngu p'ε ja ra hĩni Sodoma 'nεhra hĩni Gomorra conmi'da yø hĩni guerp'εtho mambĩ ja. Mi njap'ε yø ja'i mi 'bεp'ε ngue 'yots'om'māi tengutho øtyø ja'i 'bεp'ε guĩ 'bεhmε ya ngue 'yots'om'māi. 'Bε i'da ngue yø mmĩn'yohεε madi 'berpa rá sā tengutho 'mø dra xisu. Pε bi nzø ya yø hĩni ya n'namhma ngue nu to gātho øtyø ts'oqui da badi ngue di njapra castigo m'mεfa connā sibi para zantho.

8 Tengutho dí xi'ahε ya, xquet'a njarbεtho'a te øtyø fεhni xānnbate p'ε guĩ 'bεhmε. Nu'ε, di ts'antyo dā, εnā ngue bi t'uti ngue da zā da 'yøt'a xants'o ngue di ts'onyø do'yo. Embi ngue hĩnguĩ ja ts'edi gā øthε ya yø hya di 'bejpahε Oja gā øthε. 'Nε nnømman'ε'ε tate ja yø ts'edi.

9 Nu'mø mi du ra Moisés, nu'a ra 'bet'o anxε Miguel bi njun'mā hyaui ra zithu ngue di nuennbabi rá do'yo. Pε nu'a ra Miguel hĩmbi hya ra ts'edi xta nnømman'ε ra zithu, xta 'yεmbi ngue da ma ra castigo. Sinoque høntho εmbi: “Dĩ hεc'a'i Oja”, bi 'yεmbi.

10 Pε nuya yø n'yohε dí xi'ahε ya, nnømman'ε'ε ja yø ts'edi 'nε hĩnguĩ padĩ hanja. Tengutho yø zu'ε ngue hĩn'ε yø n'yomfεni, nu'a ra nts'o so yø mmēi gue'a øt'a, njarbεtho ya dí xi'ahε ya, guehya di m'mεhya.

11 Nuya yø ja'i ya, hague ngu ra n'ε da zā ya. Porque tenthō ra nts'o bi 'yøtra Caĩn. A nuya p'εya, øtra ts'oqui ngue da dahra mēnyu, tengutho bi

'yøtrā Balaam. Pε dī m'mēdi tengutho rā Coré, dī m'mēdi ngue hīmbī ne xta 'yøde te mman'Oja.

12 Nu'mø pap'ua ja rā ngo guí øthua ya yø ja'i dī xi'ahua ya, dī 'berpabi yø sã'ua yø ja'i njuantho yø 'yεc'ei. Porque nuya yø ja'i ya di ho dī nsihmε, pε hīngui nnu mansu mī'da yø ja'i 'bup'ua ja rā ngo. Høntho nne ngue dī nniyase. A nuyá, hīn tema nho dā 'yøt'ahua ya. Ya guí nnuhua n'na rā jogui 'mø bá hā rā ndahī, 'nε hīmbī n'ye, njarbutho ya. Nuyá, guehya tengutho yø za hīngui zua'mø bi zønna pa dī nzudi. Ya xandu, janangue hīngui zudi, 'nε majuanī ngue xandu ngue nu'mø mī sat'i, bi c'ats'i.

13 Nuya yø ja'i ngue høndra nts'o ga 'yo, guehya yø ja'i guí nhyεjpa yø fūthe jap'ua ja rā jathe ya, nup'ua nī gohra ts'othe xants'o rá fūgui høts'e, njarbutho ya. Guehya tengutho yø sø 'mø dadi pomp'ua thogui. Guehya dā ma rā castigo para zantho ya, dā map'ua ja rā ts'a'bexui.

14 'Dato yø papá bī m'mui bá fūdi asta rā Adán, mī m'mua rá yoto, ya rā Enoc. Guehna rā Enoc bī mā te dī nja, bi 'yεna: “Nu'mø bá εcua Oja, yø mahuahitho yø maça anxε dā n'youi.

15 Dá εhε ngue dā 'yørpa rā ts'ut'abi gātho yø ja'i. Gātho yø ts'oc'ei hīngui εc'ei Oja dā ma rā castigo ngue'a te gāma nts'o xā 'yøt'e, dā gue'a te gāma ts'omhya xā xi Oja p'ua ha yā”, bi 'yεna.

16 Nuya yø nemhya, hīnjongui pøni ngue dī nnu manho. I nne ngue nu'a te go nnepyø mmui dā 'yøt'e, gue'a dī nja'a. Nu'mø ya, εna ngue pase. Di hoqui te xihyø ja'i, para ngue dā zāp'ua dā gūjpabi te honi.

17 Ague mā zi cū'ah_u, dami bēmhm_u nā rā hya bi xi'ah_u m'met'o ya yø representante mā Hmūh_u Jesucristo.

18 Nuyá, bi mā ngue hante da gaxyø pa di 'yep'_u, di m'mahyø ja'i ngue da dentho'_u yø hya xandaxqui. Guehya yø ja'i da 'yøtho'a rā nts'o so yø mmūi ya.

19 Guehya yø n'yoh_u 'uenyø ja'i ya. Gue'a rā 'yu cāmbase yø n'yomfeni da 'yøt'e. Hinga gue'a rā 'yu di unna Espíritu Santo ga 'yo.

20 Pε ague mā zi cū'ah_u, dami 'yøt'e ngue man'na di nd_u ni maca nt'εc'εih_u i ja. Nu'mø guí mmat'Ojah_u, dami unna 'yu rā Espíritu Santo ngue di ben'nah_u te guí mmāmhm_u.

21 'Yo gadi unthoh_u rá mate Oja. Nuna mā Hmūh_u Jesucristo ja rá nhuεcate nā. Ma ga tōhm_u ngue di 'dacj_u rā te para zantho.

22 Nu to yobeni, dami hath_u rā ts'edi ngue 'yo di thät'i.

23 Pε nu'_u ya xa thät'i, dami yani, tengutho 'mø gui hya'a 'nā rā nzunza di o sibi ngue hingui nnepe da guadi di nzø, gui jarb_u. Di nja ni nhuεcateh_u ngue mi'da yø ja'i, pε dami mfähm_u, mamī njah_u p'_u tengu øt'_u. Nup'_u gdi bēmhm_u ya yø ja'i ya, tengutho 'mø xanguahyø ulu ngue'a rā nts'o ga 'yo, hingui sä ha di mbennbi.

24 Hønse Oja ja rá mfadi, 'nε ja rá ts'edi ngue fä'ah_u hingui 'yøth_u rā ts'oqui. Oja da 'yøt'e ngue hinte mantso da din'nah_u 'mø rā pa guí m'mähm_u p'_u ja rá hmi rá dä. Nu'a rā ora'a p'_uya, ya da zä gui johyah_u.

25 Nūna Oja bi yanjɛ conná nguehra Jesucristo. Maguesε Oja ngue jase rá ts'edi, 'nε guehna tate hangū rā pa para zantho nā. Dā ngūt'ātho.

Ja ua ra 'da'yo cohi bi gomi Oja yø ja'i
New Testament in Otomi, Tenango (MX:otn:Otomi,
Tenango)

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Tenango

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Tenango [otn], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Tenango

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
dd38228d-a3b1-5d0f-91ce-4040e165ce0f